

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1928-1929	N° 253	Zittingsjaar 1928-1929	
PROJET DE LOI, N° 214	SÉANCE du 25 avril 1929	VERGADERING van 25 April 1929	WETSONTWERP, N° 214

PROJET DE LOI

sur la fondation de l'Institut National Belge
de Radio-diffusion.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1),
PAR M. CARTON DE WIART.

MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a déposé, a pour but de doter la radiophonie d'un statut légal qui permettra l'établissement et l'exploitation de puissantes stations modernes assurant la diffusion de programmes de haute valeur intellectuelle, morale, artistique et pédagogique, de façon à ce qu'ils puissent être reçus en tous points du pays à l'aide d'appareils d'un prix très modéré.

Faute de ce statut, faute de ces ressources indispensables, l'initiative privée n'a pu et ne pourrait réaliser pareil programme. Nous ne possédons que des postes de faible puissance et à rayon d'action très réduit, alors que tous les pays développent leurs installations et établissent des stations de très grande puissance effectuant une propagande nationale des plus efficaces.

La Belgique ne peut rester plus longtemps dans cette situation, d'autant plus que le rôle éducatif de la radio-diffusion s'avère de jour en jour dans les pays voisins grâce aux concours qui lui sont apportés par les autorités éminentes de tous les milieux.

Il n'est d'ailleurs pas techniquement possible de songer à multiplier les postes émetteurs de grande puissance à cause des brouillages internationaux qui en résulteraient: ce n'est que par des accords internationaux réalisés après d'âpres discussions que chaque pays a pu obtenir la jouissance d'un nombre très réduit de longueurs d'onde.

Le projet actuel prévoit que chacune des deux longueurs d'onde aptes à couvrir l'entière du territoire belge sera affectée à une de nos deux langues nationales, sans préjudice de l'emploi d'une ou plusieurs longueurs qui pourraient y être ajoutées.

L'initiative privée, livrée à elle-même, s'étant, comme dans tous les pays, montrée trop faible, le projet de loi

WETSONTWERP

op de stichting van het Belgisch Nationaal Instituut
van radiouitzending

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1),
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER CARTON DE WIART.

MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp dat de Regeering heeft ingediend heeft voor doel een wettelijk statuut voor de radiophonie in te voeren, dat de oprichting en de exploitatie van machtige moderne stations zal toelaten, waardoor de verspreiding van programma's van hooge intellectuele, morele, artistieke en pedagogische waarde zal mogelijk zijn, op zulke wijze dat ze op alle punten van het land kunnen gehoord worden door middel van toestellen van zeer matigen prijs.

De afwezigheid van dit statuut, van deze onmisbare geldmiddelen, heeft het privaat initiatief een dergelijk programma niet kunnen verwezenlijken, en zou dit ook niet kunnen. Wij bezitten slechts posten van geringe kracht en met zeer beperkte uitzendingsruimte, dan wanneer alle landen hunne instellingen uitbreiden en stations oprichten van zeer groote kracht die eene zeer doeltreffende nationale propaganda mogelijk maken.

België kan niet langer in dien toestand verkeren, te meer daar de opvoedende rol van de radiouitzending met den dag meer in het licht treedt in de naburige landen, dank zij de medehulp van de hooge overheidspersonen in alle middelen.

Het is ten andere technisch niet mogelijk de uitzendingsposten van groote kracht te vermenigvuldigen, om reden van de internationale verwarring die er zou uit voortvloeien; het is slechts door internationale overeenkomsten, tot stand gekomen na mogelijke besprekingen, dat ieder land het genot van een zeer beperkt getal golflengten heeft kunnen bekomen.

Het onderhavig ontwerp voorziet dat elk van de twee golflengten, die het gehele grondgebied van België kunnen bereiken, bestemd zal wezen voor een van onze twee landstalen; onverminderd het gebruik van een of van meer lengten die er zouden kunnen bijgevoegd worden.

Daar het privaat initiatief, aan zich zelf overgelaten, zich machteloos heeft getoond, zooals in alle landen,

(1) La Commission était composée de MM. Hallet, président, Buyt. Carton de Wiart, Delvigne, Eekelers, Rubbens, Van Dievoet.

(1) De Commissie bestond uit de heeren Hallet, voorzitter, Buyt. Carton de Wiart, Delvigne, Eekelers, Rubbens, Van Dievoet.

prévoit la création d'un Institut National Belge de Radio-diffusion sous forme « d'établissement public » chargé d'établir et d'exploiter les stations nécessaires aux besoins du pays.

Le projet comporte 17 articles.

A l'article 2, plusieurs membres ont insisté sur le rôle du nouvel Institut, qui doit être essentiellement de servir d'intermédiaire entre la production intellectuelle et artistique et le public, mais nullement de créer ou d'influencer cette production. Répondant à cette observation, M. le Ministre, qui s'est rendu à une des séances de la Commission, à la demande de celle-ci, a fait la déclaration suivante :

« Il n'est jamais entré dans notre pensée que les manifestations radiodiffusées seraient uniquement le fait de personnes attachées à l'I. N. R., conférant en quelque sorte à celui-ci un monopole de la pensée dans les divers domaines.

Tout au contraire, l'I. N. R. fera très largement appel à des organismes, à des groupements, à des personnalités d'activité et de tendances très diverses pouvant développer, dans les différents domaines, des questions intéressant plus spécialement certaines catégories d'auditeurs.

Il en sera de même des principales manifestations artistiques qui seront données dans le pays et même à l'étranger, telles que théâtres d'opéra, d'opérette, de comédie, conservatoires, grands concerts, danses, etc.

Il est de toute évidence que les programmes radiodiffusés doivent présenter le plus d'attrait possible et que, pour les composer, il sera tenu compte des aspirations des différents groupes d'auditeurs.

D'un autre côté, l'I. N. R. veillera également, dans un but de propagande nationale, à faire diffuser par les stations étrangères européennes les principales manifestations belges. »

Un membre déclare préférer une organisation comprenant, d'une part, l'Institut National Belge, et, d'autre part, des Sociétés de radio-diffusion appelées à faire les émissions. Les séances organisées par l'initiative privée sont accueillies avec plus de faveur que celles qui émanent d'un organisme officiel : il faut encourager la création de groupements de radio-diffusion, et donner à ceux-ci l'occasion de s'adresser à leurs membres, en pleine autonomie, mais, naturellement, en tenant compte, d'une part, des dispositions de l'article 3, et, d'autre part, des possibilités, quant aux heures à réserver à chacun d'eux.

A cet effet, ce membre dépose les amendements suivants : modifier le titre du projet comme suit : *Projet de loi relatif à la radio-diffusion. Faire deux chapitres : Chapitre I. — De l'Institut National belge; — Chapitre II. — Des Associations agréées.* — Ce dernier chapitre serait rédigé comme suit :

ART. 1. — Le Gouvernement peut agréer des associations ayant pour objet la radio-diffusion.

ART. 2. — L'Institut National est tenu de mettre à la dis-

poorziot het wetsontwerp de oprichting van een Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep onder vorm van « openbare inrichting », belast met de oprichting en de exploitatie van de stations die noodig zijn voor de behoeften van het land.

Het ontwerp behelst 17 artikelen.

Op artikel 2 stelden verschillende leden de rol in 't licht van het nieuwe instituut, dat vooral als bemiddelaar moet optreden tusschen de intellectuele en artistieke voortbrenging en het publiek, doch die deze voortbrenging geenszins zelf moet verrichten, noch ze beïnvloeden. Antwoordend op deze opmerking legde de heer Minister, die eender zittingen der Commissie op dezer verzoek bijwoonde, de onderstaande verklaring af :

« Het heeft nooit in onze gedachte gelegen dat de verspreiding van radioberichten enkel mocht geschieden door personen verbonden aan de I. N. R., waarbij aan deze om zoo te zeggen een monopolie van de gedachte zou gegeven zijn op allerlei gebied.

De I. N. R. zal integendeel in ruime mate beroep doen op inrichtingen, groepeerings, personen uit verschillende kringen, van verschillende strekking en die vragen behandelen, welke vooral sommige categorieën van toehoorders aanbelangen.

Zoo zal het ook gaan voor de voornaamste kunstuitingen, die in het land en zelfs in het buitenland zullen gegeven worden, als in schouwburg, opera's, muziekscholen, concertzalen, dansfeesten, enz.

Het is klaar dat de radio-programma's zoo aantrekkelijk mogelijk moeten zijn en dat er, om ze samen te stellen, zoo veel mogelijk rekening moet gehouden worden met de wenschen van die verschillende groepen van toehoorders.

Anderzijds, zal de I. N. R. met een doel van nationale propaganda, ook zorgen dat de voornaamste Belgische uitingen door vreemde Europeesche stations verspreid worden. »

Een lid verklaart een inrichting te verkiezen bestaande, eenerzijds, uit het Belgisch Nationaal Instituut en, anderzijds, uit de maatschappijen van radio-omroep die zich met de uitzendingen belasten.

De uitzendingen door het privaat initiatief ingericht genieten meer bijval dan die uitgaande van een ambtelijk organisme. Men moet het tot stand komen van groepeerings van radio-omroep bevorderen en aan den laatste de gelegenheid geven zich, in volkomen onafhankelijkheid, tot hun leden te richten mits alleszins rekening te houden, eenerzijds, met de bepalingen van artikel 3 en, anderzijds, met de mogelijkheden nopens de uren aan elk hunner voor te behouden.

Met het oog daarop, stelt het lid de hierna volgende amendementen voor : Wetsontwerp betreffende den radio-omroep. Twee hoofdstukken maken : Hoofdstuk I. Van het Belgisch Nationaal Instituut; — Hoofdstuk II. Van de erkende vereenigingen. Dit laatste artikel zou luiden als volgt :

ART. 1. — De Regeering kan vereenigingen die radio-omroep voor doel hebben, erkennen.

ART. 2. — Het Nationaal Instituut is ertoe gehouden

position des associations agréées, pendant des heures convenables, ses postes émetteurs, avec leur personnel technique.

Art. 3. — Un arrêté royal établira les bases des subventions qui seront accordées par l'Institut National aux associations agréées.

M. le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique, entendu par la Commission, a déclaré ne pas pouvoir se rallier à cette idée, pour le motif que l'agrément donnerait lieu à d'incessantes difficultés. Mais, en vue de donner satisfaction au désir exprimé par les amendements, qui avaient rallié l'adhésion de plusieurs membres de la Commission, M. le Ministre a déclaré accepter une nouvelle rédaction de l'article 2, qui fait l'objet d'un amendement de la Commission spéciale, annexé au rapport. Dans ces conditions, le membre qui avait proposé les amendements ci-dessus déclare ne pas insister.

En ce qui concerne la composition du Comité de Surveillance, la Commission spéciale a jugé utile, à raison de l'intérêt public et national qui est ici en cause, de stipuler que les membres de ce comité, dont le nombre sera porté à six, seront désignés pour moitié par la Chambre et par le Sénat pour un terme de quatre ans.

L'article 11 du projet énumère les ressources dont pourra disposer l'Institut, ressources qui consisteront, en ordre principal, dans l'attribution d'une subvention annuelle équivalente, d'une part, à 90 p. e. des prévisions de recettes en matière de redevance sur les postes récepteurs — établie en vertu d'un autre projet de loi déposé en même temps que le présent — et, d'autre part, aux prévisions de recettes sur l'impôt qui sera perçu par l'Etat sur les tubes électroniques.

Les articles 12 à 16 sont relatifs aux questions administratives intéressant l'Institut.

L'article 17 prévoit un crédit de 1,600,000 francs nécessaire au fonctionnement de l'Institut jusqu'à la fin de l'exercice. Cette somme est basée sur les prévisions de recettes pour l'année en cours.

Moyennant les amendements qu'elle propose, la Commission Spéciale se rallie, à l'unanimité, au projet et propose à la Chambre de le voter.

Le Rapporteur,

Le Président.

H. CARTON DE WIART

MAX HALLET

AMENDEMENTS
PROPOSES PAR LA COMMISSION.

ART. 2.

Ajouter un z anneaux ainsi conçu

« A cette fin l'Institut fera, notamment, appel à des or-

zijn uitzendingposten, met het technisch personeel en van, op passende uren, ter beschikking der erkende vereenigingen te stellen.

ART. 3. — Een Koninklijk besluit zal de basis aanduiden van de toelagen welke door het Nationaal Instituut aan de aangenomen vereenigingen zullen verleend worden.

De heer Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafien, Telefonen en Luchtvaart, door de Commissie gehoord, verklaarde dit niet te kunnen aannemen omdat de aanneming aanleiding zou geven tot voortdurende moeilijkheden. Om echter de amendementen tegemoet te komen, die door verschillende leden der Commissie waren goedgekeurd, verklaarde de heer Minister een nieuwen tekst van artikel 2 aan te nemen, waarover het gaat in een amendement van de bijzondere commissie, gevoegd bij het verslag.

Het lid, dat bovenstaand amendement had voorgesteld, drong dan ook niet verder aan.

Wat de samenstelling betreft van het Comité van Toezicht oordeelde de bijzondere Commissie het nuttig, wegens het openbaar en nationaal belang dat hierin is betrokken, te bepalen dat de leden van dit Comité, wier aantal op zes zou worden gebracht, voor de helft zouden aangeduid worden door de Kamer en door den Senaat voor een termijn van vier jaar.

Artikel 11 van het ontwerp geeft de inkomsten aan waarover het Instituut zal kunnen beschikken, inkomsten die hoofdzakelijk zullen bestaan uit de toekenning van eene jaarlijksche toelage gelijk eenerzijds aan 90 t. h. van de ramingen van ontvangsten in zake taxes op de ontvang-posten, gevestigd krachtens een ander wetsontwerp dat samen met dit ontwerp werd ingediend, — en anderzijds aan de ramingen van de ontvangsten op de belasting die door den Staat zal geheven worden van de electrische pijpjes.

De artikelen 12 tot 16 slaan op de administratieve vraagstukken die het Instituut aangaan.

Artikel 17 voorziet een crediet van 1,600,000 frank, noodig voor de werking van het Instituut tot op het eind van het dienstjaar. Deze som steunt op de ramingen van ontvangsten voor het loopend jaar.

Behouvens de door haar voorgestelde amendementen sluit de Bijzondere Commissie zich eenparig aan bij het ontwerp en verzoekt de Kamer het goed te keuren.

De Verslaggever.

De Voorzitter.

H. CARTON DE WIART.

MAX HALLET.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

ART 2

Een 2° alinea toevoegen luidende als volgt

« Te dien einde, zal het Instituut namelijk beroep doen

ganismes, à des groupements ou à des personnalités susceptibles, par leurs communications, d'intéresser le public.

Sous la réserve indiquée à l'article 3 de la présente loi, l'Institut acceptera les communications qui lui seront proposées. Il lui appartiendra, toutefois, de régler, dans l'intérêt du service et suivant les possibilités, l'ordre et les modalités des communications radiodiffusées, ainsi que l'importance relative qui peut leur être donnée, sauf aux intéressés qui se prétendent lésés à exercer un recours auprès du Ministre, lequel pourra prescrire, dans ce cas, les mesures qu'il estimera nécessaires.

3^e alinéa. — ancien alinéa 2, dont le premier mot est **changé** : Il aura l'usage, **remplacé par** : *L'Institut aura l'usage.*

ART. 5.

Dans le 1^{er} alinéa, supprimer les mots : « âgés de moins de 65 ans » et dire : « *nommés pour une durée de quatre années, par le Roi et révocables par lui.* »

Dans le 3^e alinéa remplacer « trois ans » par « *deux ans* ».

ART. 8.

Rédiger ainsi :

Les comptes de l'Institut seront vérifiés par un *Comité de surveillance*, composé de six membres de nationalité belge, nommés et révocables, moitié par la Chambre et moitié par le Sénat; leur mandat a une durée de quatre ans.

Les trois membres nommés pour la première fois par le Sénat, ne seront, toutefois, nommés que pour un terme de deux ans, le renouvellement ayant lieu de deux ans en deux ans, successivement par le Sénat et par la Chambre.

Les membres sortants peuvent être renommés.

En cas de vacances au Comité de Surveillance, par suite de décès, de démission ou de toute autre cause, la Chambre ou le Sénat nommera un nouveau membre pour achever le mandat de celui qu'il remplace.

Les membres de ce Comité auront un droit illimité de surveillance et de contrôle sur la comptabilité de l'Institut.

ART. 13.

Rédiger ainsi :

« Le Roi fixe les appointements des membres du Conseil de gestion, du délégué permanent du Ministre, ainsi que *les jetons de présences* des membres du Comité de surveillance. Ces rémunérations *et jetons de présence* seront *imputés*... (Le reste comme dans l'article.)

op inrichtingen, groepeeringsen of personen die, door hun mededeelingen, bij het publiek belangstelling kunnen wekken.

Onder het voorbehoud, aangeduid bij artikel 3 van deze wet, zal het Instituut de hem voorgestelde mededeelingen aannemen. Het heeft echter het recht, in het belang van den dienst en in de mate van de mogelijkheden, de orde en de modaliteiten der radio-uitgezonden mededeelingen te regelen, alsmede het betrekkelijk belang dat daaraan kan worden gegeven, behoudens het recht van de zich benadeeld gevoelende betrokkenen, een verhaal uit te oefenen bij den Minister die, in dit geval, de door hem gevonden maatregelen mag voorschrijven.

3^e alinéa. — Vroeger alinea 2, waarvan de woorden : « te zijner beschikking » **vervangen worden door** : « *ter beschikking van het Instituut* ».

ART. 5.

In de eerste alinea, de woorden : « die minder dan 65 jaar oud zijn » **weglaten en zeggen** : « *voor een tijdduur van vier jaar door den Koning benoemd en door hem afzetbaar.* »

In den 3^e alinea de woorden : « drie jaar » **vervangen door** « *twee jaar* ».

ART. 8.

Het doen luiden als volgt :

De rekeningen van het Instituut worden nagezien door een Comité van Toezicht, bestaande uit zes leden van Belgische nationaliteit, *voor de helft door de Kamer en voor de helft door den Senaat te benoemen en af te zetten; hun mandaat duurt vier jaar.*

De drie leden voor de eerste maal door den Senaat benoemd zullen echter slechts voor een termijn van twee jaar worden benoemd; de hernieuwing geschiedt om de twee jaar achtereenvolgens door den Senaat en door de Kamer. De uittreedende leden kunnen opnieuw benoemd worden.

In geval van openvallen van een mandaat in het Comité van Toezicht, ten gevolge van overlijden, van ontslag of om eenige andere reden, zal de Kamer of de Senaat een nieuw lid benoemen om het mandaat te voltooien van den-gene die vervangen wordt.

De leden van dit Comité zullen een onbeperkt recht van toezicht en van nazicht hebben op de boekhouding van het Instituut.

ART. 13.

Het doen luiden als volgt :

De Koning bepaalt de wedde van de leden van den Beheerraad, van den bestendigen afgevaardigde van den Minister, *alsmede het presentiegeld* van de leden van het Toezichtscomité. Deze bezoldigingen *en zitpenningen*...